

ANEXO IX

Modelo de encuestas de ELE y ALE

ANEXO IX

MODELO DE ENCUESTAS DE ELE Y ALE

ENCUESTA DE ELE DE LA UNIVERSIDAD DE JORDANIA (ELE)

ضع إشارة (X) في المكان المناسب Señala con una (X) la opción correspondiente

الجنس (Sexo) : ذكر ♂ ، أنثى ♀ .

العمر (Edad) : 50 - 40 ، 40 - 30 ، 30 - 20 ، menos de 20

الجنسية (Nacionalidad) : إسبانية ، Jordana ، أخرى (especificar)

كَمْ سَنَةً لَكَ تَدْرُسُ الْعَرَبِيَّةَ Cuántos años llevas estudiando árabe

1 سنة ، 2 سنتين ، 3 سنوات ، 4 سنوات

هل وجدت اختلافًا بين العربية والإسبانية

(Encuentras diferencias entre el árabe y el español)

نعم Sí ، لا No ، قليل Poco ، كثير Mucho

EN ESPAÑA

I. Completa las siguientes oraciones con una sola palabra

1. En España hay muchos bares y..... .
2. Los bares son muy importantes en la..... de los españoles.
3. Mucha.....desayuna fuera de casa.
4. Antes de comer, la gente toma el aperitivo: una..... y unas tapas.
5. Las tapas son pequeñas cantidades de..... de muchas clases.
6. Por la tarde,.....de comer, bastante gente, especialmente los..... y especialmente en los pueblos, toma café en un bar.
7. Las mujeres, meriendan en un.....: pasteles, café, té,... etc.
8. Antes de cenar, se.....otro aperitivo.
9. Los jóvenes, van a los bares para tomar copas con los.....

II. Escribe un resumen del texto

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

إملاً الفراغات في الجمل الآتية بكلمة واحدة

1. يوجد في اسبانيا كثيرٌ من البارات و
2. البارات شيء مهم في الإسبانية.
3. كثيرٌ من يتناولون فطورهم خارج المنازل.
4. قبل الغداء، يتناول الناس المقبلات: وبعض الأطعمة .
5. المقبلات هي كميات قليلة من وبأنواع مختلفة.
6. في المساء، الغداء ، كثيرٌ من الناس، وخصوصاً ، وعلى وجه الخصوص في الريف، يتناولون القهوة، الشاي ،...الخ.
7. النساء يتناولن المقبلات في : الحلوى، القهوة، الشاي،...الخ.
8. قبل العشاء، يتم المقبلات أخرى.
9. الشباب يذهبون إلى البارات من أجل تناول المشروبات مع

التاريخ Fecha:.....

مع وافر الشكر Muchísimas gracias

ENCUESTA DE ELE DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID (ALE)

Tabla nº X. Encuesta a alumnos de ALE de la Universidad Autónoma de Madrid

SEÑALA CON UNA (X) LA OPCIÓN CORRESPONDIENTE

Sexo: ♀ , ♂ .

Nacionalidad: Española , Otra , (especificar).....

¿Cuántos años llevas estudiando árabe?

Un año , dos años , tres años , cuatro años , mas , (¿Cuántos?.).

¿Cuál crees que es tu nivel de lengua árabe?

A1 , A2 , B1 , B2 , C1 , C2 (Marco común Europeo).

¿Conoces otras lenguas?

Francés , Inglés , Alemán , otra (especificar.....).

Soy bilingüe:

¿Qué lenguas?

El árabe es mi lengua materna.

La lengua.....es la lengua materna de mi madre/padre.

¿Has realizado alguna estancia en países arabófonos?

Si , No .

Cuánto tiempo.....En qué lugar(es)?

¿Conoces personas arabófonas con las que puedas practicar?

Si , No .

¿Cómo practicas la lengua árabe en casa?

Periódicos , Películas , libros , Métodos de lengua , Págs. Web. .

Otros(especifique).....

¿Encuentras diferencias entre el árabe y el español?

Si , No , Pocas , Muchas .

¿Te resulta difícil aprender árabe?

Si , No , Poco , Mucho ¿Qué te resulta más difícil?

¿Cómo dirías que es tu conocimiento de la cultura árabe?

Escaso , Medio , Amplio , Muy amplio .

¿Especifique de qué países arabófonos crees que conoces más cultura?.....

Qué aspectos te son más familiares de la cultura árabe:

Geografía .

Historia actual .

Historia de los orígenes

Gastronomía .

Forma y estilo de vida (horarios, costumbres, vestido,...) .

Religión

أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

Completa las oraciones con la palabra correspondiente en árabe.

1. يُوجَدُ فِي الْأُرْدُنِ الْكَثِيرَ مِنْ، وَالْمَقَاهِي، وَ مَحَلَاتِ الْحُلُوى.
2. مَحَلَاتِ الْحُلُوى مُهَمَّةٌ جِدًّا فِي الْأُرْدُنِيِّينَ.
3. كَثِيرٌ مِنْ..... يَشْرَبُونَ الشَّايَ خَارِجَ الْمَنْزِلِ.
4. إِحْدَى..... التَّقْلِيدِيَّةِ فِي الْأُرْدُنِ الْمَفْتُولِ.
5.الغَدَاءِ، يَشْرَبُ النَّاسُ الشَّايَ مَعَ النَّعْنَاعِ.
6. فِي الْمَسَاءِ، بَعْدَ الْغَدَاءِ، وَخُصُوصًا يَخْرُجُونَ لِلتَّنَزُّهِ، وَعَلَى وَجْهِ الْخُصُوصِ فِي الْقَرْىِ، وَيَشْرَبُونَ الْقَهْوَةَ فِي أَحَدِ الْمَقَاهِي.
7. تَجْتَمِعُ النِّسَاءُ فِي إِحْدَى الصَّدِيقَاتِ لِأَكْلِ الْحُلُوى وَشُرْبِ الْقَهْوَةِ أَوْ الشَّايِ.
8. الشَّبَابُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَقَاهِي لِيشْرَبُوا الْقَهْوَةَ مَعَ
9. بَعْدَ تَنَاوُلِ وَجَبَةِ الْعِشَاءِ، يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى لِأَكْلِ الْمُكْسِرَاتِ مَعَبَارِدَةً.

اَكْتُبْ مُلَخَّصًا عَنِ النَّصِّ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

Escribe en árabe un resumen del texto

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ بِاللُّغَةِ الْإِسْبَانِيَّةِ

Completa las oraciones con la palabra correspondiente en español

1. En Jordania hay muchos, cafeterías y pastelerías.
2. Las pastelerías son muy importantes en la..... de los jordanos.
3. Mucha toma el té fuera de casa.
4. Una de las típicas de Jordania es el *maftül*.
5. de comer, la gente toma té con hierbabuena y pasteles.
6. Por la tarde, después de comer, sobre todo los dan una vuelta, especialmente en los pueblos, y toman café en una cafetería.
7. Las mujeres se juntan en de alguna amiga y toman pasteles, café o té.
8. Los jóvenes van a las cafeterías para tomar el café con los
9. Después de cenar, la gente va a las para tomar frutos secos con refrescantes.

Muchas gracias

شُكْرًا جَزِيلًا